



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za razvoj*

---

**2011/0288(COD)**

4.6.2012

# **PREDLOGI SPREMEMB 4–8**

**Osnutek mnenja**  
**Birgit Schnieber-Jastram**  
(PE485.889v01-00)

o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o financiranju, upravljanju  
in spremljanju skupne kmetijske politike

Predlog uredbe  
(COM(2011)0628 – C7-0341/2011 – 2011/0288(COD))

AM\904073SL.doc

PE489.686v02-00

**SL**

*Združena v raznolikosti*

**SL**

AM\_Com\_LegOpinion

**Predlog spremembe 4**  
**Franziska Keller**  
v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 51**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(51) Sistem navzkrižne skladnosti v SKP vgrajuje osnovne standarde za okolje, podnebne spremembe, dobre kmetijske in okoljske pogoje zemljišč, javno zdravje, zdravje živali in rastlin ter dobro počutje živali. Namen te povezave je prispevati k razvoju trajnostnega kmetijstva s tem, da se upravičenci bolje zavedajo potrebe po upoštevanju navedenih osnovnih standardov, ter k ustvarjanju SKP, ki bo bolj skladna s pričakovanji družbe, in sicer z večjo usklajenostjo politike s politikami na področju okolja, javnega zdravja, zdravja živali in rastlin ter dobrega počutja živali.

*Predlog spremembe*

(51) Sistem navzkrižne skladnosti v SKP vgrajuje osnovne standarde za okolje, podnebne spremembe, dobre kmetijske in okoljske pogoje zemljišč, javno zdravje, zdravje živali in rastlin ter dobro počutje živali. Namen te povezave je prispevati k razvoju trajnostnega kmetijstva s tem, da se upravičenci bolje zavedajo potrebe po upoštevanju navedenih osnovnih standardov, ter k ustvarjanju SKP, ki bo bolj skladna s pričakovanji družbe, in sicer z večjo usklajenostjo politike s politikami na področju okolja, javnega zdravja, zdravja živali in rastlin ter dobrega počutja živali. ***Skupna kmetijska politika ne bi smela povzročati škode: predpisane zahteve ravnanja že pomenijo pravni minimum za okoljsko kakovost v vseh ustreznih zakonih v pravnem redu Unije: smiselna navzkrižna skladnost in obvezna zelena komponenta bi morali biti „osnova za trajnost“, pogodba, s katero bi državljanom zagotovili, da se javni denar porablja za javne dobrine in ne za ustvarjanje dodatnih stroškov pri odpravljanju onesnaženosti okolja, reševanju kriz v javnem zdravju, stroških manjše rodovitnosti in produktivnosti itd. Tako je proračunsko učinkovita taka skupna kmetijska politika, ki ne uničuje zaloge lastnih in drugih virov.***

Or. en

**Predlog spremembe 5**  
**Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund**

**Predlog uredbe**  
**Člen 110 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) trajnostna proizvodnja hrane, s poudarkom na **kmetijskih** dohodkih, kmetijski produktivnosti in stabilnosti cen;

*Predlog spremembe*

(a) trajnostna proizvodnja hrane, s poudarkom na dohodkih **kmeta, maržah,** kmetijski produktivnosti in stabilnosti cen;

Or. en

**Predlog spremembe 6**  
**Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund**

**Predlog uredbe**  
**Člen 110 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka c a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ca) učinek cenovnih subvencij za izvoz, tarif in trgovinskih ovir na države v razvoju kot del skupne kmetijske politike, „ki ne povzroča škode“.**

Or. en

**Predlog spremembe 7**  
**Åsa Westlund, Norbert Neuser**

**Predlog uredbe**  
**Člen 110 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 110a**

**Ocena vpliva na države v razvoju**

**1. V skladu s členom 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije se redno in neodvisno ocenjuje vpliv skupne kmetijske politike na možnosti za pridelavo hrane in**

*dolgoročno prehransko varnost držav v razvoju, pri čemer se posebna pozornost nameni vplivu na lokalne in male proizvajalce. Ocena temelji tudi na dokazilih, ki jih posredujejo vlade, kmečke organizacije, organizacije civilne družbe in druge zainteresirane strani v državah v razvoju, ki so trgovinske partnerice Unije.*

*2. Komisija z izvedbenimi akti določi področje in postopek za oceno vpliva, pri tem pa upošteva ustrezne mednarodne pobude, zlasti tiste posebnega poročevalca Združenih narodov o pravici do hrane, Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo ter Odbora za zanesljivo preskrbo s hrano. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 112(3).*

*3. Komisija Svetu in Evropskemu parlamentu predloži letno poročilo o rezultatih ocene, prispelih dokazilih in političnem odzivu Unije.*

*4. Pritožbe malih kmetov in prizadetih skupin v državah v razvoju, ki imajo resne težave ali jim te grozijo, ki jih je posredno ali neposredno povzročila skupna kmetijska politika, prejme stalni poročevalec Evropskega parlamenta o usklajenosti politik za razvoj ter so navedene v letnem poročilu Komisije. Pritožniku pomaga pooblaščenec za zaslišanje generalnega direktorata za kmetijstvo in razvoj podeželja, s čimer se zagotovi pošteno zaslišanje o zadevi. Dokazila lahko predložijo prizadete skupine ali druge zainteresirane strani.*

*5. V primeru negativnega vpliva skupne kmetijske politike na dolgoročno prehransko varnost in resne težave za male kmete so prizadetim skupinam ali državam na voljo socialni zaščitni ukrepi. Ta klavzula lahko temelji na precedensu člena 25(2)(b) evropskega sporazuma o gospodarskem partnerstvu med državami Cariforuma in EU, ki določa, da se zaščitni ukrepi lahko sprejmejo, kadar se*

*proizvod uvaža na ozemlje druge pogodbenice v tako povečanih količinah in pod takimi pogoji, da to povzroči ali grozi, da bo povzročilo motnje v sektorju gospodarstva, zlasti tam, kjer te motnje povzročajo večje socialne probleme.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Generalni direktorat za konkurenco in generalni direktorat za trgovino sta že uvedla pooblaščenca za zaslišanja. Treba je zagotoviti, da kmetijska industrija in izvozniki EU več postopkovno prispevajo k spoštovanju človekovih pravic in obveznosti pri usklajenosti politike za razvoj. Zato se za generalni direktorat za kmetijstvo predlaga pooblaščenec za zaslišanja.*

#### **Predlog spremembe 8 Birgit Schnieber-Jastram**

#### **Predlog uredbe Člen 110 a (novi)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 110a**

##### ***Ocena vpliva na države v razvoju***

***1. V skladu s členom 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije se redno in neodvisno nadzira vpliv skupne kmetijske politike na možnosti za pridelavo hrane in dolgoročno prehransko varnost držav v razvoju, pri čemer se posebna pozornost nameni vplivu na lokalne in male proizvajalce. Ocena temelji tudi na dokazilih, ki jih posredujejo vlade, kmečke organizacije, organizacije civilne družbe in druge zainteresirane strani v državah v razvoju, ki so trgovinske partnerice Unije.***

***2. Komisija z izvedbenimi akti določi področje in postopek za oceno vpliva, pri tem pa upošteva ustrezne mednarodne pobude, zlasti tiste posebnega poročevalca Združenih narodov o pravici do hrane, Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo ter Odbora za***

*zanesljivo preskrbo s hrano. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 112(3).*

*3. Komisija Svetu in Evropskemu parlamentu predloži letno poročilo o rezultatih ocene, prispelih dokazilih in političnem odzivu Unije.*

Or. en